

Triton Arts Network

Vol.92

NPO法人トリトン・アーツ・ネットワーク/第一生命ホール

July-August

Interview インタビュー

塩谷 哲 & 松本和将
ピアノ・デュオ

塩谷 哲



松本和将

9月の630コンサートでは、ジャズ・ピアニストの塩谷哲さん、クラシック・ピアニストの松本和将さんによるデュオが実現します。仕事帰りの「充電の1時間」をどうぞ。

——お二人がステージ上で共演されるのは、これが初めてなのですね。

塩谷 そうです。松本君の演奏には、ぐっと来るものがある。きっと音楽を感じるポイントがとても似ているような気がします。

松本 ジャズに興味を持ち始めた頃、塩谷さんのCDに出会い、「これはすごい」とひたすら聴いていました。そんな塩谷さんといっしょに演奏できるなんて、本当にうれしいです。

——クラシックとジャズでは、どのように違うと感じていらっしゃいますか。

塩谷 強いて言えば楽器に向かう姿勢、概念が違うかな。クラシックの場合は、楽譜を弾けないと始まらないので、まずはテクニックを身につける。歴史を経て残ってきた奥深い音楽を一生かけて表現することはすごいし、音色の幅広さや表現力は、クラシックから学ぶことが多いですね。一方ジャズは、新しいことをクリエイトして、技術に応じて表現する。共演者との化学反応があり、即興的にその瞬間の感性で作っていく。これもやはりすごいことです。ジャズでコミュニケーションの広さを見てしまうと、クラシックを演奏する時も作曲家との対話が自然と起こる。結局は、クラシックもジャズも同じで、その瞬間に自分が心を動かされることを感じたくてやっている。それを松本君とは共有している気がします。だから一緒にやりたいと思うんでしょうね。どうでしょう？

松本 以下同文で(笑)。僕の視点がクラシック側にあるだけで、本当に同じだと思います。ジャズのグルーブ感はすごいですね。塩谷さんの演奏には、リズム感なんていう次元ではない、心臓が動き出すグルーブ感があって。どうやったら、その場であんな世界が生まれ出せるんだろうといつも思うんですけど…。

塩谷 まあ、手からでまかせですね。(一同笑)

松本 この前は「心から歌わないと」って言っ

ていましたけど(笑)?

塩谷 「聞こえてきたものだけを弾く」ようには心がけています。一見自由であっても暗黙のルールはあって、いっしょに演奏する相手が「こう来るならこれはどう?」などと会話をしているんです。

松本 僕はまだジャズにおいては、人との会話というより、自分との格闘(笑)。

塩谷 当日、僕らがジャズとクラシック両方を弾くコーナーでは、インプロヴィゼーション(即興)も入れましょう。

——お客様へのメッセージをお願いします。

塩谷 音楽は「心の栄養」です。もしかしたら、なくても生きていける。でもあることによってとても豊かな生活、人生がおくれると思う。

松本 コンサートにはむしる準備せずに来てほしいですね。どんなジャンルでも、いいものがありそうだったら聴いてみようかなと思ってくれたらいい。

塩谷 音楽や絵画、写真などに触れると、ドキッしたり、泣いてしまったり、何かを感じますよね。その感覚が自分の人生観や価値観を作っていくのだと思うのです。例えば衣食住に不自由なお金持ちがそれで満たされるかという、絶対違うと思う。コンサートで「今日はいいものを聴いた」という時間は、CDとは違ってそこにいなければ経験できないわけで、それをより多くの人と共有できたら幸せです。「何かお金に換えられないものを得たなあ」という経験は、思った以上にその人にとって大きいと思いますね。 [聞き手/文 田中玲子]

Profile

塩谷 哲(しおのや さとる)

オルケスタ・デ・ラ・ルスとしての活動(1993年国連平和賞受賞、95年米グラミー賞ノミネート)を経てソロ活動を開始。世界的ジャズピアニスト小曾根真との共演、佐藤竹善や矢井田瞳、絢香、渡辺貞夫、平井堅、今井美樹らとのコラボレーションの他、05年愛・地球博にてステージを演出するなど、活動は多岐に渡る。

松本和将(まつもと かずまさ)

1998年日本音楽コンクール優勝。03年世界三大コンクールの一つ、エリザベート王妃国際音楽コンクール第5位入賞。ソロリサイタルをはじめ、これまでプラハフィル他多くのオーケストラと協演。ピクチャーエンターテイメントより9枚、タクトミュージックより1枚のCDをリリース、各誌で絶賛される。

9月15日(水) 18:30

〈ライフサイクルコンサート #53〉

630コンサート～充電の1時間～

塩谷 哲・松本和将(ピアノ・デュオ)
ショパン:ポロネーズ第6番変イ長調「英雄」Op. 53(松本和将ソロ)
曲目未定(塩谷哲ソロ)

<ジャズ&クラシックコーナー>

J.S.バッハ:インヴェンション第1番ハ長調BWV772

J.S.バッハ=塩谷哲:インヴェンション第1番

C.ベツォルト(伝J.S.バッハ):メヌエット長調BWV Anh14

C.ベツォルト=塩谷哲:2つのメヌエット

<ピアノ・デュオコーナー>

塩谷 哲:ヴァルス

ミヨー:スカラムーシュより第1楽章、第3楽章

■一般 ¥2,000 トリトンポイントカード会員 ¥1,800

7月5日(月)発売(発売初日のみ10:00～)

藤原真理(チェロ) インタビュー

9月の「音楽のある週末」に登場する、藤原真理さんにお話をうかがいました。

——ショパンのチェロ・ソナタがメインですね。

ショパン生誕200年ということもあって。名曲ですがピアノのパートが大変で、誰とでもできるわけではないのです。チェロもピアノもとても密にかかっている作品です。ピアノの倉戸テルさんとは、いっしょに演奏する時間が一番長く、幸いもう20年近く関係を深めています。

——休憩をはさんで、バッハの無伴奏と小品というプログラムです。

チェリストはバッハを無視してはやっていけません。無限の可能性のある作品ですね。その後はまったく違う印象の小品を。最初に大きな曲を演奏するのは、お客さまがあまり疲れないうちに聴いていただきたいから。そして、全体のバランスを考えてちょっと短めのプログラム。「もうちょっと聴きたいわ」という方がいいような気がして。

——毎年、冬はスキーで山ごもり(!)をされるとか。

いまだに熱中しています。チェロを弾くにも筋肉を柔軟にしておかないといけませんから、ジム通いの回数も増えて大変(笑)。でも音楽を離れて全然違う身体の使い方をするのが好きです。

——お客さまへのメッセージを。

楽しみ方は人それぞれだと思うので、実際に足を運んでいただければそれ以上のことはないですね。日常の煩雑さを一瞬忘れて、音の流れに身をゆだねていただければうれしいと思います。音や絵から出るパワーを受け取る感情があるということは、人間の幸せのひとつですから。

※詳細は右頁をご覧ください。



©Atsuya Iwashita

【聞き手/文 田中玲子】

新曲「花鞆」注解

——「八月のまつり」に寄せて

林光

何(なに)せうぞ、くすんで
一期(いちご)は夢よ、ただ狂へ

中世小唄集成「閑吟集」の、あまりにも名高い一節。

なんだったのよ、まじめくさって
どうせ人生はいつかの夢、とことん狂って遊ばないでどうするの

と、これは作曲家自身のマズイ現代語訳。

待つ宵は、更け行く鐘を悲しび
逢う夜は、別れの鳥を恨む
恋ほどの重荷あらし
あら苦しや

これなら訳すまでもない。

恋の駆け引きをタテ糸に、どうせこの世は夢という無常感をヨコ糸に、中世びとの哀感をうたった作者不詳の歌どもを、能や狂言の作者たちはあらそって劇中歌に仕立てた。もともと、それらの劇中歌において、元歌の婉(えん)にして艶(えん)なる節回しはいくらか重苦しくなったが。

このたび、作曲家はちまたの艶詩を5声部のマドリガルに仕立てた16世紀西洋のマエストロたちにみずからをなぞらえて、「閑吟集」を一連の歌うコンチェルトに仕組もうと不遜にも試みた。

たのしくもアブナイあそびになればいいなあ。アブナイついでもう一つ原典からの引用。

新茶の茶壺よなう
入れて後(のち)は
こちゃ知らぬ、こちゃ知らぬ

※原爆小景は今年もひき続き演奏いたします。

※詳細は右頁をご覧ください。

秋からのラインナップ発表!! ~いよいよ7月5日(月) 10:00よりチケット発売開始~

ライフサイクルコンサート

#53
630コンサート~充電の1時間~

9月15日(水) 18:30
塩谷 哲・松本和将(ピアノ・デュオ)
※詳細は表面をご覧ください

#54
ふたりでコンサートⅦ

11月27日(土) 15:00
佐藤美枝子(ソプラノ)
鳥木弥生(メゾソプラノ)
小山陽二郎(テノール)
堀内康雄(バリトン)
浅野菜生子(ピアノ)



昨年のステージより ©大塚道治

第1部 声の芸術~至福のオペラリア
モーツァルト: 歌劇「フィガロの結婚」より「恋とはどんなものかしら」
ドニゼッティ: 歌劇「ルチア」より「我が祖先の墓」
モーツァルト: 歌劇「ドン・ジョバンニ」より「カタログの歌」
バーンスタイン: 歌劇「キャンディード」より「きらびやかに着飾って」

第2部 オペラ歌手が歌う麗しの名曲
ラフマニノフ: ヴォカリーズ
ロイド・ウェバー: 「キャッツ」より「メモリー」
デ・クルティス: 帰れソレントへ
アルフレッド・ニューマン: 慕情のテーマ 他

ペア ¥5,000 一般 ¥3,000 学生(限定販売) ¥1,000

ウィークエンドコンサート

音楽のある週末

第4回 10月9日(土) 14:00
イングリット・フリッター
ピアノ・リサイタル

ベートーヴェン:
ピアノ・ソナタ第17番「テンペスト」
ショパン: 「ワルツ 第2番「華麗なる円舞曲」
第6番「小犬のワルツ」
第1番「華麗なる大円舞曲」
第5番「大円舞曲」 他



©Christian Steiner

第5回 11月20日(土) 14:00
梯 剛之 ピアノ・リサイタル

《オール・ショパン・プログラム》
ショパン:
舟歌 op.60 / スケルツォ 第2番
アンダンテ・スピリアナートと華麗なる大ポロネーズ
ピアノ・ソナタ第3番 / 幻想即興曲
op.66 / ワルツ第3番 op.34-2



第6回 2011年2月12日(土) 14:00
竹澤恭子
ヴァイオリン・リサイタル

江口玲(ピアノ)
レイナルド・アーン: ノクターン / ロマンズ 長調
ドビュッシー: 亜麻色の髪の乙女
フランク: ヴァイオリン・ソナタ 長調 他



©Tetsuro Takai

S ¥5,000 A ¥4,000 B ¥3,500
3公演セット券 S ¥13,500

カルテット・ウィークエンド

“Galleria”(ガレリア)

#95
10月17日(日) 14:00
エルデーディ弦楽四重奏団
《シュベルト & シューマン、ロマンの胎動と爛熟》
シューマン: 弦楽四重奏曲第3番 op.41-3
シュベルト: 弦楽四重奏曲第14番「死と乙女」



©大塚道治

#96
2011年1月29日(土) 14:00
カルテット・エクセルシオ
《Quartet+ (プラス)》
共演: 小山実稚恵(ピアノ)
ボロディン: 弦楽四重奏曲第2番
リゲティ: 弦楽四重奏曲第1番「夜の変容」
シューマン: ピアノ五重奏曲 op.44



©Naoko OGLA

#97
2011年3月13日(日) 14:00
古典四重奏団
《魅惑のトリコロール》
ラヴェル: 弦楽四重奏曲
フォーレ: 弦楽四重奏曲 op.121
ドビュッシー: 弦楽四重奏曲第1番 op.10



©Kazuo Matsuura



©藤本史昭

一般 ¥3,500 シニア ¥2,500 ヤング ¥1,500
Galleria券(3公演セット) ¥7,200

かわら版はここに置いてあります。
配布にご協力いただける方、置いていただけるお店を大募集!

【中央区】*トリトンスクエア内(飲食店) 日本海庄や、炭火焼肉トラジ、セガフレード・ザネット、カルメン、信州そば処 そじ坊、エクセルシオールカフェ、la piccola cantina TOKI、インド料理・ボンベイカフェ、翠江堂、和幸、築地食堂源ちゃん、鴻星海鮮酒家、Totto! DEL Mamma、Dynamic Dining 御八、飛賀屋
*トリトンスクエア内(その他) トモズ、バイシクルセオ、casadecor、BOOKS 書原、SNAPS!、ローソン、ampm、HARERU、VISAGE int、アロマブルーム、

7月17日(土) 12:00~17:00
第一生命ホール・
オープンハウス2010
「トリトン・オーケストラ百科展」
オーケストラARCUSより
弦楽器メンバー、他

ステージでのコンサート、恒例のバックステージツアーや弦楽器体験など、ホールの中で一日中音楽を楽しめます。
 詳細は裏面「夏休み大特集」をご覧ください。
 入場無料(年齢制限なし)／(最終入場16:30)



©大塚道治

7月24日(土) 14:00
「ウィークエンドコンサート」
音楽のある週末
第2回 南 紫音
ヴァイオリン・リサイタル
江口 玲(ピアノ)

イザイ:無伴奏ヴァイオリン・ソナタ第6番
 モーツァルト:ヴァイオリン・ソナタK.304(300c)
 /K.301(293a)
 ショスタコーヴィチ(ツィガーノフ編):
 4つの前奏曲op.34-10,15,16,24
 プロコフィエフ:ヴァイオリン・ソナタ第2番
 ラヴェル:ツィガース
 S¥4,000 A¥3,000 B¥2,500



©Kiyotaka Saito

8月8日(日) 14:00
「ライフサイクルコンサート #51」
夏休み
キッズのためのコンサート
ARCUS(オーケストラ)
坪井直樹(司会)

グリーグ:組曲「ホルベアの時代から」op.40より前奏曲
 ハイドン:ディヴェルティメントより
 アンダーソン:トランペット吹きの子守唄/
 ワルツィング・キャット
 プロコフィエフ:交響曲第1番「古典的交響曲」op.25
 大人¥2,500(中学生以上) 子ども¥1,500(4才以上)
 ※4才以上入場可能(公演当日の年齢)
 チケットはお1人様1枚必要となります。
 *託児サービス(0才~3才)あり(無料/事前申込制/
 先着40名/チケットご予約の際にお申込ください。)



ARCUS

7月2日(金)発売

8月9日(月) 19:00
「TAN's Amici Concert」
林光・東混 八月のまつり31
林光(指揮) 東京混声合唱団
寺嶋陸也(ピアノ) 古賀満平(照明)

林光(原民喜 詩):原爆小景「水ヲ下サイ(1958)/
 日ノ暮レチカク(1971)/夜(1971)/永遠のみどり(2001)
 林光:花鞆一閑吟集によるコンチェルト—新作初演—
 「人の姿は花鞆」、「優しさうで、逢うたりや嘘の皮鞆」
 林光(木島始 詩):混声合唱、ピアノ、一対の笛の
 ための「鳥のうた(1982)」
 一般自由¥4,000 学生・シニア自由¥3,000
 ※学生は大学生以下 シニアは60才以上



©柳沢久子

8月31日(火) 11:30
「ライフサイクルコンサート #52」
昼の音楽さんば
第2回 菊池洋子
ピアノ・リサイタル

モーツァルト:フランスの歌「ああ、お母さん聞いて」
 による12の変奏曲 ハ長調 K.265(きらきら星変奏曲)
 ショパン:ワルツ第1番 op.18「華麗なる大円舞曲」/
 ワルツ第3番 op.34-2 /ワルツ第6番 op.64-1「子犬
 のワルツ」/幻想即興曲 嬰ハ短調 op.66
 メンデルズゾーン:ロンド・カプリッチョソ ホ長調 op.14
 ラヴェル:亡き王女のためのパヴァーヌ
 シュトラウス=グリュンフェルト:ウィーンの夜会
 op.56(喜歌劇「こうもり」等のワルツの主題による演
 奏会用 パラフレーズ)
 一般¥1,500



©Yuji Hori

9月11日(土) 14:00
「ウィークエンドコンサート」
音楽のある週末
第3回 藤原真理
チェロ・リサイタル
倉戸テル(ピアノ)

曲目は右上段をご覧ください
 S¥4,000 A¥3,000 B¥2,500



©Atsuya Iwashita

藤原真理チェロ・リサイタル
～プログラムが決定しました～
 9月11日(土) 14:00
「ウィークエンドコンサート」
音楽のある週末
第3回 藤原真理
チェロ・リサイタル
倉戸テル(ピアノ)
 ショパン:チェロ・ソナタ ト短調op.65
 バッハ:無伴奏チェロ組曲第5番ハ短調BWV1011
 ルビンシュタイン(ポツパー編):メロディーop.3-1
 ルビコフ:マズルカ op.8-9
 ボロディン:セレナータ
 サン=サーンス:白鳥

チケット & インフォメーション

Information

トリトン・アーツ・ネットワーク・チケットデスク
 ☎03-3532-5702(平日11:00~18:00)
www.triton-arts.net
 *特に記載のないものは第一生命ホールでの公演
 となります。表示価格は消費税を含みます。シニ
 アは60歳以上。ヤングは小学生以上25歳以下。

第一生命ホールへのアクセス
 都営大江戸線勝どき駅A2a出口より徒歩8分

特定非営利活動法人トリトン・アーツ・ネットワーク(TAN)
 〒104-6005 東京都中央区晴海1-8-10
 晴海アイランドトリトンスクエアオフィスタワーX棟5階
 TEL. 03-3532-5701 FAX. 03-3532-5703
<http://www.triton-arts.net>
 ■編集・発行 / 特定非営利活動法人トリトン・アーツ・ネットワーク
 ■禁無断転載・複製 ■年10回発行
 TANは、音楽活動を通じて地域社会に貢献する特定非営利活動法人(NPO
 法人)です。第一生命ホールを拠点とし、音楽を中心とした芸術活動と周辺
 地域を中心としたコミュニティ活動を2本の柱として、会員とサポーター
 (ボランティア)の協力を支えを受けて行っています。

住まいづくりナビセンター

住まいづくりナビセンターでは中立公正な立場の専門家が、
 情報提供からコンサルティング、依頼先選びのサポートまで
 一人一人の状況に応じたきめ細やかなサービス
 を提供しております。

まずはお気軽にお電話ください。
 Tel:03-5166-8300
 11:00~17:00(土日祝18:00まで)
 水曜定休
 Web:sumanavi.info

晴海トリトンスクエアZ棟1F

トリトンスクエアより徒歩3分!

皆様の憩いの空間を演出いたします。

ご宿泊
 ゆとり24㎡。[かわら版見た]でお一人様1,000円引きの
 特典もあります。(2011年3月末まで)

客室ディユース
 平日、土曜日 11:00~17:00 休日(休前日を除く)12:00~22:00
 詳しくはお問合せください。

ドリンクバー・ネブチューン
 コーヒー・紅茶・お茶・各種ジュースが300円で飲み放題。
 毎日7:00~24:00(休業日あり)。詳しくはお問い合わせ下さい)

晴海グランドホテル

〒104-0053 東京都中央区晴海3-8-1
 TEL: 03-3533-7111 FAX: 03-3532-5135
<http://www.maxpart.co.jp/harumi/>

駅近く広いレッスン室(月島・明石町教室)

幼児~大人のための個人レッスン
ピアノ・エレクトーン・フルート
ヴァイオリン・声楽
Piano Lesson in English
英語によるピアノ個人レッスン

ヤマハ音楽教室(1才児~) **体験受付中**
ヤマハ英語教室(1才児~)

ヤマハ音楽教室 **3531-8930**
〒104-0042 中央区月島3-10-4 市川ビル2F

夏休み大特集!!

SUMMER VACATION

オープンハウスがやってくる! 第3回 第一生命ホール・オープンハウス2010 『トリトン・オーケストラ百科展』—弦楽器の魅力、総ざらえ—

News

今年のステージはここに注目!

東西、東西。今夏のオープンハウスは『トリトン・オーケストラ百科展』…何と、第一生命ホールが丸一日音楽デパート『丸旦百貨店』として開店します! この百貨店が取扱いますのはクラシック界の花形『管弦楽団』。本年は特にその立役者たる『弦楽器』の妙を、当日お配りする『オーケストラ百科事典—弦楽器の巻—』を手引きにステージでの斬新な趣向や、毎回大好評の様々な体験コーナー等で十二分にご堪能頂きたいと思ひます。皆様のご来店、心よりお待ちしております。先ずは口上件名の如し。丸旦百貨店支配人敬白

オーケストラの醍醐味…それは複数の楽器が織りなす豊富な音とその色彩感。ステージでは、この魅力を実演やクイズを通じて大追跡してみようというのが今年のテーマ。特に普段なかなか触れることの出来ない練習風景(リハーサル)を詳しく楽しく覗けちゃう『お仕事拝見』は要チェックです!



7月17日(土)12:00~17:00(最終入場16:30)
入場無料、年齢制限なし(ベビーカーは入口にてお預かりします)
出演:オーケストラARCUSより松田拓之/山崎努(ヴァイオリン) 松浦健太郎(チェロ) 市川哲郎(コントラバス)他、トリトン・ヴィルトゥオーゾアンサンブル

日	ホールステージ	バックステージツアー	弦楽器体験	その他		
12:00 (開館)	~アンサンブル大実験! ◇第1部 12:20~13:20 それはsoloから始まった…	12:10~15:30 第一生命ホール内の受付にてお申し込みください。各回定員20名様、約30分のツアーです。15分おきに出発予定です。	12:10~15:50 体験会場の受付にてお申し込みください。各回約10分の体験です。弦楽器未経験者の方に限らせていただきます。	影アナウンス体験 12:00~16:00 第一生命ホール1階席ロビーでお申し込みください。		
13:00	◇第2部 13:30~14:00 —クイズ・空弓アワー—			14:30~15:30 『お仕事拝見!!』 —一番の響け上がるまで— (解説付き公開リハーサル) 出演:ARCUS(弦楽八重奏)	手作り体験 12:00~16:00 第一生命ホール2階席ロビーへ直接お越しください。 ※材料がなくなり次第終了させていただきます。	
14:00	◇16:00~17:00 ガラ・コンサート —丸旦百貨店提供— チャイコフスキー「弦楽セレナード」他予定					
15:00	※多少時間帯が前後する場合がございます。ご了承ください。					※希望者多数の場合は、早めに受付を終了させて頂く場合がございます。
16:00 16:30 (最終入場) 17:00 (閉館)						

夏休みは“オーケストラ”デビューをしよう!

News

NHK交響楽団をはじめ、国内主要オーケストラで活躍する若手演奏家たちによって結成されたARCUSとトリトン・アーツ・ネットワークが「子どもこそ、オーケストラで本物の音楽の迫力を伝えたい!」という思いを込めてお届けする「夏休み キスのためのコンサート」。どんなプログラムなのか? その内容を少しだけご紹介いたします。



ARCUS

まず初めは、弦楽器が登場。弦楽器にもいろいろな種類があります。弦楽器だけで演奏をするとどんな響きがするのでしょうか?(グリーグ:組曲「ホルベアの時代から」より前奏曲)続いて木管楽器(ハ

イドン:ディヴェルティメントより)、金管楽器(アンダーソン:トランペット吹きの子守唄)の音色をお聴きいただけます。続く、アンダーソンのワルツィング・キャットでは会場に猫が登場!? 最後は全部の楽器が揃ってオーケストラの迫力の演奏です(プロコフィエフ:古典的交響曲)。



坪井直樹

テレビ朝日アナウンサー坪井直樹氏の楽しいトークと共にあつという間の60分間です。ご家族そろってお楽しみください。

* 公演詳細は中面をご覧ください。

7月2日(金)発売(発売初日のみ10:00~)



リバーシティ イングリッシュスクール

無料体験予約受付中
子どもの耳は、天才です!
幼い頃からネイティブの発音を!

英語で過ごそう!
楽しい夏休み

5547-1106

〒104-0051 中央区月島1-1-8 CITTA301

月島プリスクール 検索

サマースクール

小学生サマースクール
読み、書き、フォニックス
分野別強化クラス実施

幼児~大人のための音楽教室



- 0歳~のリトミック ●ピアノ
- ヴァイオリン ●フルート
- 歌唱 ●コーラス ●オカリナ
- クラリネット ●ジャンゾン
- ヤマハ音楽教室:幼児科・エレクトーン
(後援 銀座山野楽器)

貸練習スタジオ(9:00~21:00 要予約)

●2台ピアノ・個人・管・弦・声楽の練習やミニコンサート等に。

ピアノアートサロン

中央区月島3-32-1 ユニハイツ勝どき1F TEL 3533-8963
http://www.piano-art-salon.co.jp info@piano-art-salon.co.jp

60のショップ&レストラン 晴海トリトン

物販店 11:00~21:00

飲食店 11:00~23:00 ※一部店舗除く
土・日・祝は各店により異なる



コンサートの before & after にご利用ください。

http://www.harumi-triton.jp
Tel.03-5144-8100